

# Table Blender

## User Manual



TBN7400W

EN | DE | FR | TR | ES | PL | IT  
RO

01M-8839713200-1018-01

**beko**

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru selectarea unui produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă predați produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase privitoare la siguranța vieții și a bunurilor.



Materialele sunt destinate a fi în contact cu alimentele.



Nu scufundați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide.



Clasă de protecție împotriva șocului electric.



Acest produs a fost fabricat în uzine prietenoase cu mediul înconjurător și cu dotări de ultimă generație.

Conform cu Directiva DEEE.



Nu conține PCB.  
Fabricat în R.P.C.

# Instrucțiuni importante pentru siguranță și mediul înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămărilor personale sau pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată.

## 1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt diminuate sau de persoanele lipsite de cunoștințe sau experiență, atâta timp cât acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele posibile.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul în sine sunt deteriorate. Contactați un service autorizat.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Nu utilizați și nu plasați nicio componentă a acestui aparat pe suprafețe fierbinți sau în apropierea acestora.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe plăcuța de identificare a produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede sau ude.
- În momentul când scoateți fișa din priză, nu trageți de cablu.
- Decuplați produsul înainte de curățare, dezasamblare, înlocuirea accesoriilor și așteptați ca produsul să se oprească complet.
- În momentul când descărcați recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelor de tocare cu mâinile goale pot apărea vătămări grave din cauza utilizării incorecte. În momentul când doriți să țineți lama de tocare, utilizați secțiunea din plastic.

# Instrucțiuni importante pentru siguranță și mediul înconjurător

- În momentul când utilizați produsul, nu atingeți niciodată lamele. Există posibilitatea de vătămare din cauza unei utilizări incorecte.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza de alimentare și înainte de a atașa componentele.
- Nu scufundați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Dacă păstrați materialele folosite pentru ambalare, nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

## 1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/UE). Acest produs a fost marcat cu simbolul de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest produs a fost fabricat cu componente și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. La sfârșitul duratei de funcționare, nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere și cu alte tipuri de deșeurii. Transportați-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă rugăm să contactați autoritățile locale pentru a afla mai multe informații cu privire la aceste puncte de colectare.

## 1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise specificate în această Directivă.

## 1.4 Informații cu privire la ambalaj



Materialele utilizate pentru ambalajul produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați materialele utilizate pentru ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte tipuri de deșeurii. Transportați-le la punctele de colectare destinate ambalajelor, amenajate de autoritățile locale.

## 1.5 Acțiuni pentru economisirea de energie

Înainte de introducerea alimentelor în produs, tăiați alimentele solide în bucăți mici după cum este menționat în manualul de utilizare. Respectați celelalte instrucțiuni și timpii specificați în manual. Selectați nivelele de viteză scăzută dacă sunt potrivite pentru alimentele care urmează a fi preparate. După utilizare, opriți aparatul și deconectați-l.

## 2 Blender de masă

### 2.1 Prezentare generală



1. Opritor/Cană gradată de măsurare
2. Deschidere capac
3. Capac
4. Cană
5. Mâner cană
6. Unitate lamă
7. Inel de etanșare
8. Carcasă motor
9. Cadran de control
10. Picioruş antiderapant
11. Bobină strângere cablu

### 2.2 Date tehnice

**Tensiune de alimentare:** 220-240 V~,  
50-60 Hz

**Alimentare:** 400 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile declarate pe etichetele aplicate pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate împreună cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laboratoare, în conformitate cu standardele corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și de condițiile ambientale.

## 3 Utilizarea



Blenderul dumneavoastră a fost conceput pentru procesarea cantităților mici de alimente și nu trebuie folosit în alte scopuri.



Nu utilizați produsul pentru a tăia alimente foarte dure cum ar fi nuci de cocos, cereale sau oase. Îndepărtați tulpinile plantelor, coaja alunelor și oasele, tendoanele și zgârciurile cărnii.



Scoateți produsul din priză atunci când nu îl folosiți.

### 3.1 Pregătirea



**AVERTISMENT:** Opriti produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile și de a atinge componentele care s-au mișcat în timpul utilizării.

1. Scoateți toate materialele de ambalare și de prindere și eliminați-le conform reglementărilor legale aplicabile.
2. Scoateți carcasa motorului (8) în întregime și puneți-o pe o suprafață plană, de exemplu pe blatul de bucătărie.
3. Acum puneți cana (4) cu deschiderea în jos pe o suprafață plană.
4. Rotiți unitatea lamei (6) în sensul acelor de ceasornic și ridicați-o de margini pentru a o scoate.



**AVERTISMENT:** Nu scoateți unitatea lamei ridicând de lame.



**AVERTISMENT:** Unitatea lamei este foarte ascuțită! Mânuiți unitatea lamei cu cea mai mare grijă, în special în timpul curățării acesteia, pentru a evita vătămarea.

5. Curățați toate componentele, cu excepția carcasi motorului, conform descrierii din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.
6. Apoi reasamblați blenderul și cana în ordine inversă.
7. Puneți cana D pe carcasa motorului (8).



Asigurați-vă că adânciturile de pe fundul cănii se potrivesc cu cele de pe carcasa motorului.

8. Tăiați alimentele în bucăți mici înainte de a folosi aparatul.

### 3.2 Amestecarea

1. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și uscată. Piciorușul antiderapant (10) asigură stabilitatea aparatului.
2. Asigurați-vă că ați deconectat cablul de alimentare de la priză și că ați setat cadranul de control I la „0” înainte de a introduce alimente în cană.
3. Pentru a scoate rezervorul (4) din unitatea motorului (8), rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic și ridicați-l. Puneți rezervorul pe o suprafață plană.
4. Rotiți cana gradată de măsurare (1) în sens contrar acelor de ceasornic și ridicați-o pentru a o scoate. Rotiți capacul în sens contrar acelor de ceasornic și ridicați-l pentru a deschide cana.
5. Acum introduceți ingredientele pe care doriți să le amestecați în cană (4). Ingredientele trebuie să aibă o lungime de aproximativ 2-5 cm.



Adăugați apă pentru a asigura funcționarea corectă a blenderului și cănii.

### 3 Utilizarea



Amestecați 3 măsuri de alimente dure cu 2 măsuri de apă pentru o funcționare fără probleme a blenderului.  
(de exemplu: 60 g de alimente dure cu 40 ml de apă).



**AVERTISMENT:** Nu introduceți și nu amestecați alimente fierbinți sau lichide în cană. Dacă procesați supă, asigurați-vă că temperatura lichidului nu depășește 40°C.



**AVERTISMENT:** Pentru procesarea gheții zdrobite, vă sugerăm să începeți cu trei sferturi de gheață în cană și să adăugați 15 ml de apă rece potabilă.



**AVERTISMENT:** Nu încercați să zdrobiți gheața fără a adăuga apă în cană.



**AVERTISMENT:** Nu lăsați blenderul cu cană să funcționeze dacă este gol (fără alimente în el).



**AVERTISMENT:** Nu lăsați blenderul cu cană să funcționeze când cana nu se află pe carcasa motorului.

6. Închideți capacul (3). Asigurați-vă că opritorul/cana gradată de măsurare (1) se află înăuntru deschizăturii capacului și sunt bine prinse.

7. Plasați cana (4) în picioare pe carcasa motorului (8).



**AVERTISMENT:** Nu mișcați și nu rotiți cana după ce ați așezat-o corect în poziția ei.

8. Conectați cablul de alimentare la o priză corespunzătoare.

9. Viteza de tăiere poate fi reglată variabil din cadranul de control (9).



Pentru utilizarea blenderului la viteză joasă, rotiți cadranul de control (9) la „1”.



Dacă doriți să utilizați blenderul la o viteză mai ridicată, rotiți cadranul de control (9) la nivelul dorit de viteză (2-3).



Pentru apăsări mai scurte ale mixerului la o viteză mai ridicată, rotiți cadranul de control (9) la „P”. Când eliberați cadranul de control (9), blenderul se va opri și va reveni automat la „0”.



Dacă urmează să adăugați ingrediente în timpul procesului de amestecare, adăugați-le prin deschizătura din capac (2). Pentru aceasta, scoateți opritorul/cana de măsurare (1).

10. După ce ați obținut consistența dorită a alimentelor amestecate, rotiți cadranul de control (9) la 0 pentru a opri blenderul.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată blenderul mai mult de 1 minut, altfel se va supraîncălzi.



**AVERTISMENT:** După utilizarea aparatului timp de 1 minut, lăsați-l să se răcească înainte de a-l reutiliza.



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că motorul este închis și s-a oprit complet înainte de a scoate cana (4) din carcasa motorului (8).



**AVERTISMENT:** Nu puneți nicio ustensilă (racletă, furculiță etc.) în cană în timp ce funcționează blenderul.

11. Scoateți din priză cablul de alimentare.

## 3 Utilizarea

12. Pentru a scoate rezervorul (4) din unitatea motorului (8), rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic și ridicați-l, apoi scoateți cana gradată de măsurare (1).
13. Scoateți capacul și turnați preparatul în pahare sau alte recipiente.



## 4 Informații

### 4.1 Sfaturi pentru amestecare

- Pentru adăugarea de cuburi de gheață atunci când blenderul este în funcțiune, adăugați pe rând câte un cub prin opritor (1). Așteptați câteva secunde înainte de a adăuga următorul cub, pentru ca blenderul să poată amesteca gheața în mod corespunzător.
- Pentru adăugarea de alimente atunci când blenderul este în funcțiune, îndepărtați opritorul (1) și introduceți alimentele prin deschizătură. Tăiați alimentele în bucăți de 2-5 cm astfel încât să încapă prin deschizătură. Înlocuiți opritorul (1) când ați terminat de adăugat ingredientele.
- Atunci când amestecați alimente solide, cum ar fi legumele crude, carnea crudă sau gătită și fructele, tăiați-le întotdeauna în bucăți de cel mult 2-5 cm înainte de a le introduce în cană. Nu amestecați mai mult de 2 căni din același aliment în același timp. Acest lucru va grăbi procesul de amestecare și va reduce uzura lamelor de amestecare.
- Introduceți întotdeauna alimentele lichide în cană, dacă nu urmați o rețetă care cuprinde alte instrucțiuni.
- Pentru amestecul băuturilor, introduceți toate ingredientele în cană în același timp.
- Evitați amestecarea excesivă. De obicei, trebuie să amestecați timp de câteva secunde.
- Amestecarea excesivă poate face ca alimentele să fie foarte pasate.

### 4.2 Curățarea și întreținerea



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți pe bază de petrol, substanțe abrazive, obiecte metalice sau perii dure pentru curățarea aparatului.



**AVERTISMENT:** Lamele unității de tăiere sunt foarte ascuțite! Mânuiți lamele cu cea mai mare grijă pentru a evita vătămarea.



**AVERTISMENT:** Nu curățați niciodată produsul cu mâinile goale.



**AVERTISMENT:** Curățați cana blenderului după fiecare utilizare. Nu lăsați resturi de alimente să se întărească pe sau înăuntrul cănii blenderului. Altfel vă va fi mai greu să o curățați ulterior.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați apă fierbinte. Rulmenții de asamblare a lamelor sunt prevăzuți cu lubrifiant pentru întreaga lor durată de viață; expunerea la apă fierbinte poate deteriora acești rulmenți și scurta durata de viață a blenderului.

1. Oprți produsul și deconectați-l de la priza de perete.
2. Permiteți răcirea produsului.
3. Scoateți cana D pe carcasa motorului (8). Clătiți cu apă pentru a îndepărta orice particule mari de alimente care s-ar fi putut strânge în cană.



Puteți utiliza cana gradată de măsurare (1) pentru a îndepărta lama blenderului.

4. Întoarceți recipientul din sticlă cu capul în jos și puneți-l pe o suprafață plană, nealunecoasă. Atașați cana gradată de măsurare (1) prinzând-o deasupra unității lamei de tăiere (6). Scoateți unitatea lamei de tăiere (6) rotind-o cu cana gradată de măsurare în direcția „simbolului deschidere blocare” (în sens contrar acelor de ceasornic). Recipientul din sticlă, capacul și cana gradată de măsurare pot fi acum spălate în mașina de spălat vase. Clătiți cu atenție unitatea lamei de tăiere sub apă curentă.
5. Pentru a pune unitatea lamei (6) înapoi în recipientul din sticlă (4), rotiți unitatea lamei (6) în direcția de blocare „A” (sensul acelor de ceasornic) folosind cana gradată de măsurare (1).

## 4 Informații

6. Înlocuiți cana (4) pe carcasa motorului (8).
7. Puneți 1 sau 1 ½ de cană de apă caldă cu câteva picături de substanță ușoară de curățare în cana blenderului (4) și setați pe viteza „4” timp de câteva secunde. Scoateți cana din carcasa motorului și clătiți cu apă. Repetați atât cât este necesar.



Nu introduceți baza motorului sau unitatea lamei în lichid și nu le introduceți în mașina de spălat vase. Numai capacul și cana pot fi introduse și lăsate în mașina de spălat vase.

8. Pentru a curăța exteriorul produsului, utilizați un material textil moale și umed și un detergent ușor.
9. Înainte de următoarea utilizare, ștergeți baza blenderului, unitatea de tăiere (6) și capacul cu un material textil fără scame.

### 4.3 Depozitarea

Dacă nu intenționați să folosiți aparatul o perioadă mai lungă de timp, vă rugăm să-l depozitați cu grijă. Asigurați-vă că produsul este decuplat și uscat complet.

Depozitați aparatul la loc uscat și răcoros. Asigurați-vă că produsul este întotdeauna ținut departe de copii.

### 4.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul protejează aparatul de deteriorări fizice.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Aparatul poate fi deteriorat.
- Scăparea aparatului va contribui la nefuncționarea lui sau va cauza avarii permanente.



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP:  **Electrocasnice mici de bucătărie - 3 ani**  **Cuptor cu microunde - 3 ani**  
 **Aspirator - 2 ani**  **Fier de călcat - 2 ani**  **Stație de călcat - 2 ani**

Model / Serie: .....

## VÂNZĂTOR

Nr. factură: ..... Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume ..... Localitatea .....

Str. .... Nr. .... Bloc ..... Sc. .... Et. .... Ap. ....

Județ ..... Telefon ..... E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor. Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

**Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

**Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului, include și perioada de garanție legală de conformitate și se acordă pentru următoarele categorii: Electrocasnice mici de bucătărie și Cuptoare cu microunde.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.
- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.
- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.  
\*9010 • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro • Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00;  
Sâmbătă 09:00 - 17:00

## UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	SERVICE

### CONDIȚIILE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:

1. Garanția se aplică numai dacă documentul fiscal de achiziție împreună cu acest certificat sunt prezentate împreună cu produsul reclamat.  
Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post garanție, apeleți la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.  
Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data reparației aparatului în stare de funcționare.  
Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
2. Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
3. La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecte vizibile ale pieselor și accesoriilor.
4. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau înțreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

### Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile care prezintă tovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

### PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și înțreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SEN 50160).
5. Instalarea electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), modificată și completată de OG 9/2016, și OG 21/1992 (R2). Drepturile consumatorului nu sunt afectate prin garanția comercială oferită.